KTU Dokumentų valdymo skyrius
Gauta
2016-04-11 Nr. DVS-112

STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS

Biudžetinė įstaiga, A. Goštauto g. 12, 01108 Vilnius, tel. (8 5) 210 77 82, faks. (8 5) 213 25 53, el. p. skvc@skvc.lt
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 111959192

Kauno technologijos universitetui
K. Donelaičio g. 73
LT-44029 Kaunas

Į 2015-06-01 Nr. DV6-414
Į 2014-01-23 Nr. DVT10-135

PAŽYMA
DĖL VYKDOMŲ STUDIJŲ PROGRAMŲ IŠORINIO ĮVERTINIMO

2016-04-05 Nr. SV5-62

Atsakydami į Jūsų raštus „Dėl vykdomos studijų programos akreditavimo“ ir „Dėl Kauno technologijos universiteto vykdomų studijų programų vertinimo“, kuriuose prašėte įvertinti ir akredituoti Jūsų universitete vykdomą studijų programą, informuojame, kad, vadovaujantis Studijų programų išorinio vertinimo ir akreditavimo tvarkos aprašo[1] (toliau – Aprašas) V skyriumi bei Vykdomų studijų programų vertinimo metodikos[2] (toliau – Metodika) II skyriumi, Studijų kokybės vertinimo centro (toliau – Centras) pasitelkti ekspertai atliko šios Kauno technologijos universitete vykdomos studijų programos (toliau – Programa) išorinį vertinimą:

Valstybinis kodas	Programos pavadinimas	Bendras įvertinimas (balais)	Numatomas sprendimas dėl akreditavimo
621U60002	*Technikos kalbos vertimas ir lokalizacija*	18	Akredituotina 6 metams

Pažymėtina, kad ekspertų parengtos išorinio vertinimo išvados, vadovaujantis Metodikos 13, 47, 49 punktais, taip pat Studijų vertinimo komisijos nuostatais[3] (toliau – Nuostatai) buvo svarstytos 2016 m. vasario 26 d. Studijų vertinimo komisijos (toliau – Komisija) posėdyje. Komisija, vadovaudamasi Nuostatų 7.1 punktu, pritarė Programų vertinimo išvadoms.

Centras, atsižvelgdamas į ekspertų parengtas Programų vertinimo išvadas bei Komisijos siūlymus, vadovaudamasis Aprašo 32 punktu, priėmė sprendimą Programas įvertinti teigiamai, kadangi bendras Programų įvertinimas sudaro daugiau kaip 12 balų ir nė viena vertinama sritis nėra įvertinta „nepatenkinamai“. Sprendimo motyvai yra išdėstyti šios pažymos prieduose.

Nesutikdami su šiuo Centro sprendimu, Jūs turite teisę, vadovaudamiesi Metodikos 135 punktu, Centrui pateikti argumentuotą apeliaciją per 20 dienų nuo šio sprendimo išsiuntimo dienos. Centro sprendimas taip pat gali būti skundžiamas Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka administraciniam teismui.

Įsiteisėjus šiam Centro sprendimui, vadovaujantis Aprašo 27 punktu, Centras priims atitinkamus sprendimus dėl įvertintų studijų programų akreditavimo.

Primename, kad vadovaujantis Mokslo ir studijų įstatymo 41 straipsnio 2 dalimi ir Aprašo 35 punktu, aukštoji mokykla turi viešai skelbti atlikto vertinimo rezultatus.

---

[1] Patvirtintas Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministro 2009 m. liepos 24 d. įsakymu Nr. ISAK-1652 (Žin., 2009, Nr. 96-4083).
[2] Patvirtinta Centro direktoriaus 2010 m. gruodžio 20 d. įsakymu Nr. 1-01-162 „Dėl vykdomų studijų programų vertinimo metodikos patvirtinimo“ (Žin., 2010, Nr. 156-7954).
[3] Patvirtinta Centro direktoriaus 2010 m. sausio 18 d. įsakymu Nr. 1-01-9 „Dėl Studijų vertinimo komisijos nuostatų patvirtinimo“ (nauja redakcija patvirtinta Centro direktoriaus 2011 m. gruodžio 16 d. įsakymu Nr. 1-01-168).

PRIDEDAMA. Kauno technologijos universiteto antrosios pakopos studijų programos *Technikos kalbos vertimas ir lokalizacija* (valstybinis kodas – 621U60002) 2016-02-22 ekspertinio vertinimo išvadų Nr. SV4-64 išrašas anglų kalba ir jo vertimas į lietuvių kalbą, 10 lapų;

Teisės ir bendrųjų reikalų skyriaus vedėja,
laikinai einanti direktoriaus pareigas Ieva Vaiciukevičienė

A. V.

Gabrielė Bajorinaitė, tel. nr. (8 5) 205 36 62, el. p. gabriele.bajorinaite@skvc.lt

EXTRACT OF SECOND CYCLE STUDY PROGRAMME *TRANSLATION AND LOCALISATION OF TECHNICAL TEXTS* (STATE CODE – 621U60002) AT THE KAUNAS UNIVERSITY OF TECHNOLOGY 22ND FEBRUARY 2016 EVALUATION REPORT NO. SV4-64

STUDIJŲ KOKYBĖS VERTINIMO CENTRAS

KAUNO TECHNOLOGIJOS UNIVERSITETO STUDIJŲ PROGRAMOS *TECHNIKOS KALBOS VERTIMAS IR LOKALIZACIJA (valstybinis kodas - 621U60002)* VERTINIMO IŠVADOS

EVALUATION REPORT OF *TRANSLATION AND LOCALISATION OF TECHNICAL TEXTS* (*state code - 621U60002*) STUDY PROGRAMME at KAUNAS UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

Experts' team:

1. **Prof. dr. Nebojša Vasic (team leader)** *academic,*
2. **Prof. dr. Lukasz Bogucki,** *academic,*
3. **Dr. Federico Federici,** *academic,*
4. **Ms. Diana Guogienė,** *representative of social partners',*
5. **Ms. Kamilia Puncevič,** *students' representative*

Evaluation coordinator –

Ms Gabrielė Bajorinaitė

Išvados parengtos anglų kalba
Report language – English

DUOMENYS APIE ĮVERTINTĄ PROGRAMĄ

Studijų programos pavadinimas	***Technikos kalbos vertimas ir lokalizacija***
Valstybinis kodas	621U60002
Studijų sritis	Humanitariniai mokslai
Studijų kryptis	Vertimas
Studijų programos rūšis	Universitetinės studijos
Studijų pakopa	Antroji
Studijų forma (trukmė metais)	Nuolatinė (2), ištęstinė (3)
Studijų programos apimtis kreditais	120
Suteikiamas laipsnis ir (ar) profesinė kvalifikacija	Vertimo magistras
Studijų programos įregistravimo data	2007-03-21

INFORMATION ON EVALUATED STUDY PROGRAMME

Title of the study programme	***Translation and Localization of Technical Texts***
State code	621U60002
Study area	Humanities
Study field	Translation Studies
Type of the study programme	University Studies
Study cycle	Second
Study mode (length in years)	Full-time (2), Part-time (3)
Volume of the study programme in credits	120
Degree and (or) professional qualifications awarded	Master of Translation
Date of registration of the study programme	21 March, 2007

© Studijų kokybės vertinimo centras
The Centre for Quality Assessment in Higher Education

<...>

VI. GENERAL ASSESSMENT

The study programme TRANSLATION AND LOCALIZATION OF TECHNICAL TEXTS (state code – 621U60002) at KAUNAS UNIVERSITY OF TECHNOLOGY is given **positive** evaluation.

Study programme assessment in points by evaluation areas.

No.	Evaluation Area	Evaluation of an area in points*
1.	Programme aims and learning outcomes	3
2.	Curriculum design	3
3.	Teaching staff	3
4.	Facilities and learning resources	3
5.	Study process and students' performance assessment	3
6.	Programme management	3
	Total:	**18**

*1 (unsatisfactory) - there are essential shortcomings that must be eliminated;
2 (satisfactory) - meets the established minimum requirements, needs improvement;
3 (good) - the field develops systematically, has distinctive features;
4 (very good) - the field is exceptionally good.

<...>

IV. SUMMARY

The EET is pleased to find many positive aspects of the programme. The programme aims and learning outcomes are well defined, clear and publicly accessible. The compatibility between the name of the programme, its learning outcomes, content and qualification offered is at satisfactory level. The study programme is provided by the staff meeting legal requirements as per the Law of Higher Education in Lithuania; staff are employed on the basis of competition; their teaching and research are regularly assessed. The qualifications of the teaching staff are adequate to ensure learning outcomes; staff hold high academic degrees and the number of professors and doctors necessary for the provision of the programme far exceeds the minimum. Moreover, staff are also practitioners, with more than sufficient expertise in the fields of translation and localisation and experience with translation and localization technology (SDL Trados, Passolo, Moodle). The higher education institution creates conditions for the professional development of the teaching staff necessary for the provision of the programme; staff are motivated and encouraged to publish in refereed journals, though for the time being publications appear mostly locally (in Lithuania and neighbouring countries). Staff have multiple opportunities to make use of international exchange agreements, mostly within the Erasmus programme; staff mobility is at an appropriate level. The premises for studies are adequate both in their size and quality. Physical, virtual and intellectual infrastructure is well-developed. Students and teachers have recently moved to new premises that

are fully suitable for training purposes and meet all training needs. The training facility has the newest versions of computer assisted translation software installed (SDL Trados Studio 2014 Professional (Network)), including other modern software, hardware and laboratories necessary to train the skills of technical translators and specialists in localisation (e.g. 11 licences of SDL Passolo). The institution has 2 licences of DejaVu software and plans to buy more. In addition, OmegaT, WordFast, MemoQ software is used in the process of training technical translators. Teaching materials (textbooks, books, periodical publications, databases) are available and accessible. Students and teachers have access to huge KTU library funds. In addition, upon requests of teachers and students, the institution has recently purchased valuable books that are significant in the study process of technical translators and localisation specialists. One of advantages of the programme is a possibility to choose a second language (Russian, German, French), possibility to gain practical skills using translation tools, diversity of teaching methods employed, friendly atmosphere created by the teachers and cooperation with social partners. The master students have an opportunity to participate in a range of different activities like the annual scientific conference, joint teacher – student research projects, student's papers are published in the scholarly journals. In order to promote students participation in research and applied research activities, students can receive a scholarship or conference fees, or travel expenses can be financed. The assessment criteria are clear, adequate and could be found in the paper syllabus or in the Moodle system. In addition, evaluations of all the semesters and grades of every assignment are available in the bilingual user friendly Academic Information System. The social partners see this study programme as providing good specialists, which the market is lacking. The internal quality assurance measures are effective and efficient. The institution looks for ways to introduce new and other types of software needed for training purposes. Motivational interviews have been introduced to select the right candidates for the programme and to reduce the number of dropouts. In addition, Educational LAB for teachers to improve has been set up.

Apart from positive features the EET confirms certain weaknesses of the Programme (specified in recommendations) related to; insufficient translation practice which is necessary for realization of all stated programme aims and learning outcomes, mastering management skills needed for freelance translators and private business, the need to have more credits for specific translation skills in localization of technical texts and more intensive focus on management skills, reorganization of the Study Programme Committee responsibility which is, due to the Senate decision from 2014, expended to many different areas, the inclusion of a module on grammar, syntax, and stylistics of the Lithuanian language as one of the Alternatives either in block 1 or 2., recommendation that students are tests on their level and that only B2/C1 students of the L3 are allowed to take a second foreign language the training on which should start in semester 1., replacement of demo versions of translation and localisation software with fully licenced translation

and localisation software to enable smooth training of technical translators and localisation specialists, enrichment of the institution's library resources with the newest books (paper or e-version) on translation in general and especially on technical translation and localisation, an inadequate number of students participating in research, artistic and applied research activities and recommends to improve participation of the students, insufficient participation of students in mobility programmes and a greater number of contracts with respective stakeholders, especially in the area of localisation.

<...>

III. RECOMMENDATIONS

The EET suggests the following recommendations for the Study Programme Committee:

1. The EET suggests considering more translation practice which is necessary for realization of all stated programme aims and learning outcomes and more intensive focus on management skills.
2. The EET thinks that the Study Programme Committee will work more effectively towards realization of the stated programme aims if it is possible to reorganize its responsibility which is, due to the Senate decision from 2014, expended to many different areas. The EET suggests (if possible according to legal requirements and procedures) subdivisions within the Study Programme Committee which is now responsible for many areas; therefore it is hard to expect from Committee to be fully devoted to the MA study programme in the field of translation and localization of technical texts.
3. Consider the inclusion of a module on grammar, syntax, and stylistics of the Lithuanian language as one of the Alternatives either in block 1 or 2. Alternatively, it would be recommended to set up an entry test on Lithuanian language to select candidates with an higher degree of written competence in their L1.
4. Consider the entry level for the Second Foreign Language. It is recommended that students are tested on their level and that only B2/C1 students of the L3 are allowed to take a second foreign language the training on which should start in semester 1. Any translation exercise referring to the L3 should also begin no later than in semester 2.
5. The experts of this report agree with the suggestion made by current students, graduates, social partners, and employers that the programme could increase the level of translation-based classroom activities.
6. Replace demo versions of translation and localisation software with fully licenced translation and localisation software to enable smooth training of technical translators and localisation specialists.
7. Keep supplementing the institution's library resources with the newest books (paper or e-version) on translation in general and especially on technical translation and localisation.
8. EET recommends to improve participation of the students in research activities.
9. Although conditions are good to study abroad EET observed insufficient participation of students in mobility programmes and recommends to consider the issue.

10. As the institution rightly mentions in its self-analysis report, its students would benefit even more from a greater number of contracts with respective stakeholders, especially in the area of localisation. The internal quality assurance measures are effective and efficient.

<...>

Vertimas iš anglų kalbos

KAUNO TECHNOLOGIJOS UNIVERSITETO ANTROSIOS PAKOPOS STUDIJŲ PROGRAMOS *TECHNIKOS KALBOS VERTIMAS IR LOKALIZACIJA* (VALSTYBINIS KODAS – 621U60002) 2016-02-22 EKSPERTINIO VERTINIMO IŠVADŲ NR. SV4-64 IŠRAŠAS

<...>

V. APIBENDRINAMASIS ĮVERTINIMAS

KAUNO TECHNOLOGIJOS UNIVERSITETO studijų programa *TECHNIKOS KALBOS VERTIMAS IR LOKALIZACIJA* (valstybinis kodas – 621U60002) vertinama **teigiamai**.

Eil. Nr.	Vertinimo sritis	Srities įvertinimas, balais*
1.	Programos tikslai ir numatomi studijų rezultatai	3
2.	Programos sandara	3
3.	Personalas	3
4.	Materialieji ištekliai	3
5.	Studijų eiga ir jos vertinimas	3
6.	Programos vadyba	3
	Iš viso:	**18**

* 1 – Nepatenkinamai (yra esminių trūkumų, kuriuos būtina pašalinti)
2 – Patenkinamai (tenkina minimalius reikalavimus, reikia tobulinti)
3 – Gerai (sistemiškai plėtojama sritis, turi savitų bruožų)
4 – Labai gerai (sritis yra išskirtinė)

<...>

IV. SANTRAUKA

Ekspertų grupė džiaugiasi radusi daug teigiamų studijų programos *Technikos kalbos vertimas ir lokalizacija* aspektų. Programos tikslai ir numatomi studijų rezultatai yra apibrėžti, aiškūs ir viešai skelbiami. Programos pavadinimas, numatomi studijų rezultatai, programos turinys ir suteikiama kvalifikacija dera tarpusavyje. Šią studijų programą įgyvendinantis personalas atitinka Lietuvos Respublikos aukštojo mokslo įstatyme nustatytus reikalavimus; darbuotojai samdomi konkurso būdu, jų mokymas ir tyrimai nuolat vertinami. Dėstytojų kvalifikacija yra tinkama, kad užtikrintų, jog bus pasiekti numatomi studijų rezultatai; dėstytojai turi aukštus mokslinius laipsnius, profesorių ir daktarų skaičius yra daug didesnis nei būtina norint užtikrinti programos vykdymą. Be to, dėstytojai yra praktikai, turintys daugiau nei pakankamai žinių vertimo ir lokalizacijos srityje ir darbo su vertimo bei lokalizacijos technologijomis (*SDL Trados, Passolo, Moodle*) patirties. Ši aukštoji mokykla sudaro dėstytojams sąlygas kelti profesinę kvalifikaciją, susijusią su šios studijų programos dėstymu. Dėstytojai yra motyvuojami ir skatinami skelbti publikacijas recenzuojamuose

žurnaluose, nors šiuo metu publikacijos dažniausiai skelbiamos vietos (Lietuvos ir kaimyninių šalių) leidiniuose. Dėstytojai gali dažnai pasinaudoti tarptautinių mainų susitarimais, daugiausia pagal *Erasmus* programą; dėstytojų judumas yra tinkamo lygio. Studijoms skirtos patalpos yra tinkamos, ir jų pakanka. Išvystyta fizinė, virtuali ir intelektinė infrastruktūra. Studentai ir dėstytojai neseniai persikėlė į naujas patalpas, kurios gerai pritaikytos mokymo tikslams ir atitinka visus mokymo poreikius. Įdiegta naujausių versijų kompiuterizuota vertimo programinė įranga (SDL Trados Studio 2014 Professional (Network)), taip pat ir kita šiuolaikinė aparatinė bei programinė įranga, reikalinga techninės kalbos vertėjų ir lokalizacijos specialistų įgūdžiams lavinti (pvz., 11 SDL Passolo licencijų), yra laboratorija. Universitetas turi dvi *Deja Vu* programinės įrangos licencijas ir ketina nusipirkti daugiau. Be to, rengiant techninės kalbos vertėjus naudojama OmegaT, WordFast, MemoQ programinė įranga. Metodinė medžiaga (vadovėliai, knygos, periodiniai leidiniai, duomenų bazės) yra prieinama. Studentai ir dėstytojai turi galimybę naudotis gausiais KTU bibliotekos ištekliais. Be to, dėstytojų ir studentų prašymu universitetas neseniai įsigijo vertingų knygų, kurios yra svarbios studijuojant techninės kalbos vertimo ir lokalizacijos specialybę. Šios programos privalumai yra galimybė mokytis antrąją kalbą (rusų, vokiečių, prancūzų), galimybė įgyti praktinių įgūdžių naudojant vertimo priemones, taikomų mokymo metodų įvairovė, dėstytojų kuriama draugiška aplinka ir bendradarbiavimas su socialiniais partneriais. Magistrantūros studentai turi galimybę dalyvauti įvairioje veikloje, pavyzdžiui, metinėje mokslo konferencijoje, bendruose dėstytojų ir studentų mokslinių tyrimų projektuose; studentų straipsniai skelbiami moksliniuose žurnaluose. Siekiant paskatinti studentus dalyvauti mokslinių tyrimų ir mokslo taikomojoje veikloje, jiems gali būti suteikta stipendija arba finansuojamos konferencijos mokestis ar kelionės išlaidos. Vertinimo kriterijai yra skaidrūs, tinkami, juos galima rasti popierinėje programoje arba *Moodle* sistemoje. Be to, dvikalbėje vartotojui palankioje KTU akademinėje informacijos sistemoje pateikiami visų semestrų vertinimai ir kiekvienos užduoties įvertinimas pažymiais. Socialinių partnerių nuomone, pagal šią studijų programą parengiami geri specialistai, kurių rinkoje trūksta. Vidinio kokybės užtikrinimo priemonės yra veiksmingos. Universitetas ieško būdų, kaip įdiegti mokymui reikalingą naują arba kitos rūšies programinę įrangą. Siekiant atrinkti šiai programai tinkamus kandidatus ir sumažinti nubyrėjimą, taikomos apklausos, skirtos įvertinti stojančiųjų motyvaciją. Be to, įkurta dėstytojų tobulinimui skirta „EDU LAB“ (ugdymo laboratorija).

Ekspertų grupė pastebėjo ne tik teigiamus šios programos aspektus, bet ir kai kurias jos silpnybes (nurodytos rekomendacijose), susijusias su nepakankama vertimo praktikos, reikalingos, kad būtų įgyvendinti visi šios programos tikslai ir numatomi studijų rezultatai, apimtimi, laisvai samdomų vertėjų ir privataus verslo vadybos įgūdžių įsisavinimu, būtinybe turėti daugiau kreditų už specialius vertimo įgūdžius techninės kalbos lokalizavimo srityje ir didesniu dėmesiu vadybos įgūdžių lavinimui, studijų programos komiteto atsakomybės, kuri, vadovaujantis 2014 m. priimtu

Senato sprendimu, apėmė daug įvairių sričių, pakeitimu, lietuvių kalbos gramatikos, sintaksės ir stiliaus modulio įtraukimu į 1 arba 2 bloką, kaip viena iš alternatyvų, rekomendacija, kad būtų tikrinamas studentų lygis ir kad tik B2/C1 trečios kalbos lygius turintiems studentams būtų leista pasirinkti antrąją kalbą, kuri būtų dėstoma nuo pirmojo semestro, vertimo ir lokalizacijos programinės įrangos demonstracinių versijų pakeitimu visiškai licencijuota vertimo bei lokalizacijos programine įranga siekiant užtikrinti sklandų techninės kalbos vertimo ir lokalizacijos specialistų rengimą, institucijos bibliotekos išteklių papildymu naujausiomis knygomis (popierine arba elektronine versija) vertimo tematika apskritai, o ypač techninės kalbos vertimo ir lokalizacijos tematika, nepakankamu mokslinių tyrimų, meno ir mokslo taikomojoje veikloje dalyvaujančių studentų skaičiumi (rekomenduojama padidinti studentų dalyvavimą), nepakankamu studentų dalyvavimu judumo programose ir sutarčių su atitinkamais socialiniais dalininkais, ypač lokalizavimo srityje, skaičiumi (rekomenduojama padidinti).

<...>

III. REKOMENDACIJOS

Išorinio vertinimo ekspertų grupė siūlo studijų programos *Technikos kalbos vertimas ir lokalizacija* komitetui šias rekomendacijas:

1. Ekspertų grupė siūlo apsvarstyti galimybę daugiau laiko skirti vertimo praktikai, kad būtų galima pasiekti visus nustatytus programos tikslus ir studijų rezultatus ir daugiau dėmesio skirti vadybos gebėjimams.
2. Ekspertai mano, kad šios studijų programos komitetas dirbs efektyviau siekdamas, kad būtų įgyvendinti visi suformuluoti programos tikslai, ir pakeis, jei įmanoma, savo atsakomybę, kuri, vadovaujantis 2014 m. priimtu Senato sprendimu, apėmė daug įvairių sričių. Ekspertų grupė siūlo suskirstyti (jei įmanoma, laikantis teisės aktų reikalavimų ir procedūrų) studijų programos komitetą, kuris šiuo metu yra atsakingas už daugelį sričių, į skyrius, todėl sunku tikėtis, kad Komitetas skirs visą dėmesį magistrantūros studijų programai *Technikos kalbos vertimas ir lokalizavimas*.
3. Apsvarstyti galimybę į 1 arba 2 bloką kaip vieną iš alternatyvų įtraukti lietuvių kalbos gramatikos, sintaksės ir stiliaus modulį. Arba būtų rekomenduojama sukurti lietuvių kalbos testą stojantiesiems, kad būtų atrinkti kandidatai, kurių rašymo pirmąja kalba gebėjimai yra geresni.
4. Apsvarstyti studentų antrosios užsienio kalbos lygį įstojimo metu. Rekomenduojama testuoti studentų lygį ir antrąją užsienio kalbą leisti pasirinkti tik B2/C1 trečios kalbos lygius turintiems studentams, pradedant juos mokyti nuo pirmojo semestro. Trečios kalbos vertimo praktika turėtų prasidėti ne vėliau kaip antrąjį semestrą.
5. Šio vertinimo ekspertai pritaria dabartinių studentų, absolventų, socialinių partnerių ir darbdavių pasiūlymui didinti su vertimu susijusių užsiėmimų auditorijose (*paskaitų, seminarų, praktinių užsiėmimų*) apimtį.

6. Vertimo ir lokalizacijos kompiuterinės programinės įrangos demonstracines versijas pakeisti visiškai licencijuota vertimo ir lokalizacijos kompiuterine programine įranga siekiant užtikrinti sklandų techninės kalbos vertimo ir lokalizacijos specialistų rengimą.
7. Nuolat papildyti universiteto bibliotekos išteklius naujausiomis knygomis (popierine arba elektronine versija) vertimo tematika apskritai, o ypač techninės kalbos vertimo ir lokalizacijos tematika.
8. Ekspertų grupė rekomenduoja didinti mokslinių tyrimų veikloje dalyvaujančių studentų skaičių.
9. Nors studijavimo užsienyje sąlygos yra geros, ekspertai pastebėjo, kad studentų dalyvavimo judumo programose lygis yra nepakankamas, ir rekomenduoja apsvarstyti šį klausimą.
10. Kaip institucija teisingai nurodo savianalizės suvestinėje, jos studentams būtų naudinga, jei su atitinkamais socialiniais dalininkais būtų sudaroma daugiau sutarčių, ypač lokalizacijos srityje. Vidinio (studijų programos) kokybės užtikrinimo priemonės yra veiksmingos.

<...>

Paslaugos teikėjas patvirtina, jog yra susipažinęs su Lietuvos Respublikos baudžiamojo kodekso 235 straipsnio, numatančio atsakomybę už melagingą ar žinomai neteisingai atliktą vertimą, reikalavimais.

Vertėjos rekvizitai (vardas, pavardė, parašas)

Rasa Savukynienė

LIETUVOS RESPUBLIKA UŽDAROJI AKCINĖ BENDROVĖ „METROPOLIO VERTIMAI" VERTIMŲ TVIRTINIMUI VILNIUS